

Forståeleg språk – for alle

Program og innhaldsliste

Tove Kristin Karlsen, leiar i interimsstyret i Norsk språkråd, ønskte velkommen til konferansen

<u>Forord</u>	s. 3
<u>Offentlig klarspråk – hvorfor og hvordan?</u> Statssekretær Yngve Slettholm	s. 4
<u>Norden i klartekst?</u> Guðrún Kvaran, leiar, Nordens språkråd	s. 11

Den faglege tilnærminga

<u>Å gjøre lovtekster klarere.</u> Ruth Vatvedt Fjeld, Universitetet i Oslo, Noreg	s. 17
<u>Å gøyma seg bak ord.</u> Eksempel frå ein byråkrats kvardag. Jan Olav Fretland, Høgskulen i Sogn og Fjordane	s. 28

Nordiske erfaringar frå offentleg forvaltning

<u>Erfarenheter av det svenska klarspråksarbetet</u> Barbro Ehrenberg-Sundin, Regeringskansliet, Sverige	s. 38
<u>Klarspråkskristallen – en presentation</u> Nathalie Parès, Klarspråksgruppen, Regeringskansliet, Sverige	s. 47
<u>Det laaange seje træk. Sprogpolitik ved Danmarks Domstole</u> Louise Seest, Domstolsstyrelsen	s. 53
<u>Svenskt lagspråk i Finland?</u> Ann-Marie Malmsten, Justitieministeriet	s. 59
<u>Socialförmåner med klarspråk.</u> Mia Helle, Folkpensionsanstalten, Finland	s. 64
<u>Uklart juridisk språk.</u> Aud Anna Senje, Økokrim, Noreg	s. 70

Språket i næringslivet

<u>Godt språk i fleirspråklege selskap.</u> Lina Henriksen, Center for Sprogteknologi, Danmark	s. 82
<u>Tilordning av språket for en kunde.</u> Elizabeth Norris, DataPed AS, Noreg	s. 89
<u>Hva kan næringslivet gjøre?</u> Kort samandrag av foredraget til Siri Bjerke, Næringslivets Hovedorganisasjon, Noreg	s. 99

Fra ord til handling. Nettportal for barn om innvandring. Sissel Mossing, Noreg s. 100

Kvar går vegen vidare?

Vad gör språknämnderna och vad kan de bidra med?

Birgitta Lindgren, Svenska språknämnden

s. 109

Oppsummerande diskusjon

s. 114

Det ska böjas i tid det som krokigt ska bli. Några reflektioner från nordiska klarspråkskonferensen. Sonja Vidjeskog, Åbo Akademi

s. 116